**Bibliografia operelor literare (Primärliteratur) și literatură de specialitate**

**Romane/ povestiri/ nuvele (Romane, Erzählungen, Novellen)**

Bayer, Daniel: *Bande der Heimat. Erzählung* [Imbratisarea patriei. Povestire]. Hermannstadt: "Die neue Zeitung" 1932.

Bernhard, Karl: *Irrefahrt*. [Drum pe căi greşite]. Hermannstadt: Krafft 1920.

Burmaz, Helene: *Der Mann im Gummianzug. Träume und Phantasien* [Bărbatul în costum de cauciuc. Vise şi fantezii]. Hermannstadt: Krafft 1919.

Capesius, Bernhard: *Das Erbe*. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 2 (1925) H. 7. S. 242‑255.

Capesius, Bernhard: *Der schöne Tod. Ein Abendlied* [Moartea frumoasă. Un cântec de seară]. Hermannstadt 1919

Capesius, Karl Bernhard: *Im alten Land. Roman aus Siebenbürgen*. Hermannstadt: W. Krafft 1923. (= Ostdeutsche Erzähler.)

Daichendt, Gottfried: *Der Eisenschmied von Nösen*. Bearbeitet von dr. Hermann Hienz. Schäßburg: Horeth 1932. (= Bilder aus der Vergangenheit. H. 4.)

Folberth, Otto: *1 Geschütz, 16 Pferde, 20 Mann*. Geschichte einer siebenbürgischen Kameradschaft. Böhmisch‑Leipa: Kaiser Verlag 1940.

Folberth, Otto: Kriegstagebücher (online im Siebenbürgischen Institut, Gundelsheim)

Hajek, Egon: *König Lautenschläger*. Leben und Abenteuer eines fahrenden Sängers aus Siebenbürgen. Stuttgart: Steinkopf 1941.

Haltrich, Josef:  *Deutsche Volksmärchen aus dem Sachsenlande in Siebenbürgen* [Basme populare germane din ţara saşilor în Transilvania].Hermannstadt: Krafft  1924.

Hannenheim, Wilhelm von: *Kristian und die Sterne* [Kristian şi stelele].Hermannstadt: Frühling 1920.

Helfenbein, Luise: *Die Gründung von Neusachsen*. Hermannstadt: W. Krafft o. J.

Helfenbein, Luise: *Sächsisches Dorfleben in Glück und Leid*. Bistritz: Druck und Verlag von Gustav Zikeli 1928.

Henning[‑Hermann], Thusnelda: *Der hölzerne Pflug*. Roman eines siebenbürgischen Geschlechts. Berlin: Dom‑Verlag (1938).

Hesshaimer, Ludwig: *Der nackte Fuβ und andere Künstlergeschichten* [Piciorul gol si alte povestiri].Hermannstadt: Honterus 1928.

Jung, Peter: Das Buch der Heimat. Gedichte. Ausgewählt und eingeleitet von Nikolaus Horn. Spaichingen 2012.

Kloess, Hermann: *Unsere Liebe* [Dragostea noastră]*.* Hermannstadt: Drotleff [um 1920].

Krasser, Otto Fritz: *Der kleine Baron u. eine andere Erzählung* [Micul baron şi o altă povestire]. Hermannstadt: Krafft 1920.

Köster, Adolf: Die Sturmschar Falkenhayns. Kriegsberichte aus Siebenbürgen und Rumänien. München 1917, S. 47 und 53.

Lienerth, Hans: *Im heiligen Ring*. Hermannstadt: Heimatverlag 1925.

Lörcher, Ulrich: Um Hermannstadt. Erzählung aus dem Rumänienfeldzug 1916. Eisleben: 1918.

Maly, Anton: *So starb Stephan Ludwig Roth*. Die letzten Stunden eines Märtyrers. Drei Akte. Hermannstadt: Honterus Verlag [1932].

# Markovics, Rodion: Sibirische Garnison. Roman unter Kriegsgefangenen. Bukarest: Kriterion 1979. Berlin: Propyläen-Verl ; [ohne Jahresangabe] (Ungarisches Original: Szibériai garnizon, 1927).[Garnizoana din Siberia: roman-reportaj colectiv. Traducere de Dan Culcer și Al. Simion. Bucureşti: Kriterion 1975.]

Meschendörfer, Adolf (Hrsg.): *Aus Kronstädter Gärten*. Kunstleben einer sächsischen Stadt im Jahre 1930. Kronstadt: J. Gött's Sohn 1930. Darin: Adolf Meschendörfer, Onkel Gustav. S. 74‑86.

Meschendörfer, Adolf: *Die Stadt im Osten*. Roman. München: Albert Langen und Georg Müller 1933.

Meschendörfer, Adolf: *Die Stadt im Osten*. Roman. Mit einem Nachwort von Peter Motzan. [Zensurierte Ausg.] Bukarest: Kriterion 1984. (= Rumäniendeutsches Literaturerbe. Werke in Einzelbänden.)

Meschendörfer, Adolf: *Dramen*. Kronstadt: J. Gött's Sohn 1931. Darin: Der Abt von Kerz; Michael Weiß, Stadtrichter von Kronstadt; Vogel Phönix.

Meschendörfer, Adolf: Gedichte, Erzählungen, Drama, Aufsätze. Herausgegeben von Bernd Kolf, mit einem Vorwort von Gerhard Csejka. Bukarest: Kriterion 1978. (= Kriterion Schulausgaben. Bd. 24.)

Meschendörfer, Adolf: Leonore. Roman eines nach Siebenbürgen Verschlagenen. Mit einem Vorwort von Dieter Fuhrmann. 2. Aufl. Bukarest: Kriterion 1975. (= Kriterion‑Bücherei. Bd. 9.)

Margul-Sperber, Alfred: Die Buche. Eine Anthologie deutschsprachiger Judendichtung aus der Bukowina. Aus dem Nachlass herausgegeben von George Guţu, Peter Motzan und Stefan Sienerth. München: IKGS 2009.

Markel, Michael: „In Dornbüschen hat Zeit sich schwer verfangen“. Expressionismus in den deutschsprachigen Literaturen Rumäniens. Eine Anthologie. Regensburg: Pustet 2015.

Möller, Karl von: Grenzen wandern. Ein Banater Roman. Zürich 1937 (Auslanddeutsches Schrifttum; 1).

Möller, Karl von: Wie die schwäbischen Gemeinden entstanden sind. Temeswar 1923.

Mühlbächer, Walter: Sachs, Edler von Harteneck. Ein sachlicher und nicht langer Roman aus der Geschichte Siebenbürgens. Frankfurt an der Oder: Verlag Gustav Harnecker 1936.

Müller-Guttenbrunn, Adam: Roman meines Lebens. Aus dem Nachlass zusammengestellt von seinem Sohne. Leipzig 1927.

Müller-Guttenbrunn, Adam: Deutsche Sorgen in Ungarn. Studien und Bekenntnisse. Wien 1918.

Müller-Guttenbrunn, Adam (Hrsg.): Deutsch-Ungarische Schulstiftung. 8. Bericht. (Schuljahr 1918-1919), November 1918 (ohne Ortsangabe).

Müller‑Langenthal, Friedrich: Die siebenbürgische Seele. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 3 (1926) H. 7. S. 252‑257.

Neustädter, Erwin: Der Jüngling im Panzer. Eine Dichtung in Prosa. Stuttgart: Hohenstaufen Verlag 1938.

Neustädter, Erwin: Mohn im Ährenfeld. Roman. Stuttgart: Hohenstaufen Verlag 1943.

Römer, Julius: Und so geschah es! Zur ersten Jahreswende der Befreiung Kronstadts. Kronstadt: Hiemesch 1917.

Roth, Daniel: Der Pfarrhof zu Kleinschenk. Vaterländische Erzählung aus dem Anfang des achtzehnten Jahrhunderts. Hermannstadt: Honterus Buchdruckerei 1925.

Roth, Daniel: Die Kurutzen in Michelsberg. Bearbeitet von Dr. Hermann Hienz. Schäßburg: Friedrich J. Horeth 1936. (= Bilder aus der Vergangenheit. H. 7.)

Roth, Daniel: Hartenecks Ende. Bearbeitet von dr. Hermann Hienz. Schäßburg: Friedrich J. Horeth 1936. (= Bilder aus der Vergangenheit. H. 6.

Schittenhelm, Helmut: Rasboi. Eine Soldatengeschichte aus dem Feldzug gegen Rumänien. Stuttgart: 1937.

Teutsch, Friedrich: Mit Gott für König und Vaterland. Zum Geleit ins Feld. Hermannstadt: W. Krafft 1915.

[Wachsmann, Karl Fr.](https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&cqlMode=true&reset=true&referrerPosition=17&referrerResultId=woe%3D%22hermannstadt%22+AND+jhr%3D%221932%22+AND+Catalog%3Ddnb%2526any&query=idn%3D127265473): *Kleine Novellen u. Worte auf den Lebensweg* [Mică nuvelă şi cuvinte pe drumul vieţii]. Hermannstadt: Honterus-Buchdruckerei u. Verl. Anst 1932.

Witting, Emil: *Hirtenfeuer. Ein Karpathenroman* [Foc ciobănesc. Un roman din carpaţi]*.* Hermannstadt ; Krafft & Drotleff ; 1932.

Witting, Emil: Pfingstwallfahrt. Ein Abschnitt aus dem Roman Maler seines Volkes. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 11 (1934) H. 9. S. 330‑343.

Wittstock, Erwin: Abends Gäste. Erzählungen 1930‑1939. Herausgegeben von Joachim Wittstock. Bukarest: Kriterion 1982. (= Rumäniendeutsches Literaturerbe. Werke in Einzelbänden.) Darin: Die Hexensalbe.

Wittstock, Erwin: Bruder, nimm die Brüder mit. Roman. München: Albert Langen und Georg Müller 1934.

Wittstock, Erwin: Das Jüngste Gericht in Altbirk. Roman. Nachwort von Joachim Wittstock. Bukarest: Kriterion 1971.

Wittstock, Erwin: Das letzte Fest. Roman, Erzählungen. Auswahl, Nachwort und Anmerkungen von Joachim Wittstock. Bukarest: Kriterion 1991. (= Rumäniendeutsches Literaturerbe. Werke in Einzelbänden.) Darin: Die lachende Agnes, Mioritza.

Wittstock, Erwin: Das Turnier. In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der RVR. Jg. 1 (1956) Nr. 3. S. 19‑25.

Wittstock, Erwin: Der Viehmarkt von Wängertsthuel. Novellen und Erzählungen. Nachwort von Paul Schuster. Auswahl und Textbetreuung von Michael Bürger. Bukarest: Literaturverlag 1967.

Wittstock, Erwin: Die Schiffbrüchigen. Erzählungen 1940‑1962. Herausgegeben von Joachim Wittstock. Bukarest: Kriterion 1986. (= Rumäniendeutsches Literaturerbe. Werke in Einzelbänden.)

Wittstock, Erwin: Die Stelzenquelle. Bruchstück aus dem Roman. In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der RVR. Jg. 3 (1958) Nr. 1. Fortsetzung: Die Stelzenquelle. Fragmente aus dem Nachlaß. Jg. 8 (1963) Nr. 1. S. 116‑124.

Wittstock, Erwin: Freunde. Erzählungen. Bukarest: Jugendverlag 1956.

Wittstock, Erwin: Königsboden. Erzählungen. München: Albert Langen und Georg Müller 1941.

Wittstock, Erwin: Látomás. Elbeszélések. Válogatta és fordította B. Fejér Gizella. Bukarest: Kriterion 1973.

Wittstock, Erwin: Zineborn. Erzählungen 1920‑1929. Herausgegeben von Joachim Wittstock. Bukarest: Kriterion 1979. Darin: Das Begräbnis der Maio. (= Rumäniendeutsches Literaturerbe. Werke in Einzelbänden.)

[Wittstock, Oskar](https://opacplus.bib-bvb.de/TouchPoint_touchpoint/search.do?methodToCall=quickSearch&Kateg=100&Content=%22Wittstock%2C+Oskar%22): *Im Kampf um Brot und Geist. Darstellungen aus Leben und Entwicklung der deutschen Frau Siebenbürgens* [În luptă pentru pâine şi spirit. Reprezentări ale vieţii şi dezvoltării femeii germane în Transilvania]. Hermannstadt: Honterus  1927

Zillich, Heinrich: Attilas Ende. Erzählung. München: Albert Langen und Georg Müller 1938. [Erste Veröffentlichung: 1923.]

Zillich, Heinrich: Der baltische Graf. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 13 (1936) H. 9. S. 321‑335.

Zillich, Heinrich: Der baltische Graf. München: Albert Langen, Georg Müller 1944.

Zillich, Heinrich: Der Weizenstrauß. Roman. München: Albert Langen und Georg Müller 1938.

Zillich, Heinrich: Drei Freunde. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 13 (1936) H. 1. S. 2‑8.

Zillich, Heinrich: Kronstadt. Kronstadt: Klingsor Verlag 1925.

Zillich, Heinrich: Siebenbürgische Flausen. Eine Sammlung lustiger siebenbürgischer Begebenheiten. Kronstadt: Klingsor Verlag o. J.

Zillich, Heinrich: Stefan Ludwig Roth. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 6 (1929) H. 5. S. 162‑167.

Zillich, Heinrich: Ungarn und Deutsche. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 11 (1934) H. 2. S. 76‑78.

Zillich, Heinrich: Verwahrung. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 12 (1935) H. 5. S. 210‑213.

Zillich, Heinrich: *Wälder und Laternenschein ; eine Novelle* [Păduri şi lumina felinarelor; o nuvelă]. Hermannstadt: Krafft 1923.

Zillich, Heinrich: Zwischen Grenzen und Zeiten. Roman. München 1936.

Zillich, Heinrich: Zwischen Grenzen und Zeiten. Roman. Zweite Ausgabe. München: Albert Langen und Georg Müller 1943.

**Poezii/ Balade (Gedichte, Balladen)**

Capesius, Bernhard: [*Segel*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D4/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=Segel)[*nach*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D4/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=nach)*der*[*Ewigkeit*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D4/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=Ewigkeit)*:* [*Gedichte*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D4/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=Gedichte)[Navigaţie spre eternitate: poezii]. Hermannstadt: Krafft & Drotleff, 1929.

Hajek, Egon: *Balladen und Lieder* [Balade şi cântece]*.* Hermannstadt : W. Krafft 1926.

Hajek, Egon: *Das Tor der Zukunft. Ein Buch. Gedichte* [Poarta viitorului. O carte. Poezii]*.* Kronstadt: Kerschner [Hermannstadt: Krafft] 1920.

Schullerus, Eduard*:* [*Astern*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D1/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=Astern)*;*[*Ges.*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D1/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=Ges.)[*Dichtungen* [Şteliţe; poezii]*.*](http://stabikat.de/DB%3D1/SET%3D1/TTL%3D1/MAT%3D/NOMAT%3DT/CLK?IKT=1016&TRM=Dichtungen.) Hermannstadt: Krafft 1926.

Huß, Richard: Hände weg! Deutsch‑ungarländische Kriegsgedichte aus dem Weltkrieg 1914‑1917. Gesammelt und herausgegeben von R. H. Debrecen: Franz Csáthy [1917].

Iorga, Nicolae: *Die zwei Schwestern*. *Dramatische Legende in Versen* [Cele două surori. Legende dramatice în versuri]*.* Hermannstadt: Krafft & Drotleff 1928.

Jung, Peter: Das Buch der Heimat. Gedichte. Ausgewählt und eingeleitet von Nikolaus Horn. Spaichingen 2012.

Korodi, Lutz: Ungarische Rhapsodien, politische und minder politische. München: Lehmann 1905.

Roth, Otto: *Dreißig Gedichte* [Treizeci de poezii]. Hermannstadt : Honterus- Buchdr. u. Verl. Anst. 1933.

Sienerth, Stefan (Hrsg.): Ausklang. Anthologie siebenbürgisch‑deutscher Lyrik der Zwischenkriegszeit. Auswahl, Vorwort und Bio‑bibliographischer Anhang von S. S. ‑‑ Cluj Napoca: Dacia Verlag 1982. Darin: Lied auf Siebenbürgen von Otto Folberth. Verlorenes Land von Karl‑Heinz Schuleri.

Sienerth, Stefan (Hrsg.): Wahrheit vom Brot. Anthologie siebenbürgisch‑deutscher Lyrik der Jahrhundertwende. ‑‑ Cluj‑Napoca: Dacia Verlag 1980.

**Drame (Dramen)**

[Breckner, Richard](https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&cqlMode=true&reset=true&referrerPosition=1&referrerResultId=woe%3D%22hermannstadt%22+AND+jhr%3D%221929%22+AND+Catalog%3Ddnb%2526any&query=idn%3D114689679): *Dämonische Liebe: Phantast. Bühnenspiel in 11 Bildern* [Dragoste demonică: O fantastică jucare în scenă în 11 imagini]. Hermannstadt : Krafft & Drotleff 1929.

[Breckner, Richard](https://portal.kobv.de/advancedSearch.do?f1=author&v1=Breckner%2c+Richard&index=internal&plv=2): *Winter: Trauerspiel* [Iarnă: Tragedie]. Hermannstadt: Kobra 1926.

[Klöss, Hermann](https://portal.dnb.de/opac.htm?method=simpleSearch&cqlMode=true&reset=true&referrerPosition=7&referrerResultId=woe%3D%22hermannstadt%22+AND+jhr%3D%221919%22+AND+Catalog%3Ddnb%2526any&query=idn%3D125900333): *Die Nachfolge Christi: Ein Trauerspiel* [Succesorii lui Iisus Hristos: O tragedie]. Hermannstadt: Krafft 1919.

Klöss, Hermann*:* [*Untergang : ein Trauerspiel in 5 Akten*](http://stabikat.de/DB%3D1/CHARSET%3DISO-8859-1/IMPLAND%3DY/LNG%3DDU/SRT%3DYOP/TTL%3D1/SID%3Db77233ea-0/SET%3D1/SHW?FRST=4)[Aversă: O tragedie în 5 acte]. Hermannstadt: Drotleff 1920.

Meschendörfer, Adolf: Michael Weiß, Stadtrichter von Kronstadt. Fünf Aufzüge mit einem Vorspiel. Zweite Aufl. Kronstadt: Eduard Kerschner 1921.

Orend, Misch:  *Rattenfänger* [Flautistul din Hamelin]*.* Hermannstadt: Krafft & Drotleff 1933.

Orendi, Julius: [*Der leere Krug*](http://swb.bsz-bw.de/DB%3D2.1/SET%3D1/TTL%3D5/CMD?MATC=&ACT=SRCHA&REMEMBERFORMVALUES=N&IKT=4070&NOABS=Y&TRM=%22leere+Krug%22%23%23%23%23%23%23)*: Volksstück in 3 Aufzügen* [Ulciorul gol: O piesă în trei părţi]. Hermannstadt : Ostdeutsche Druckerei- u. Verl. A.-G 1922.

Roth, Arnold: Stefan Ludwig Roth. Ein chorisches Festspiel. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 12 (1935) H. 8. S. 299‑302.

Wittstock, Erwin: Die Töpfer von Agnethendorf. Schauspiel in drei Aufzügen. Bukarest: Staatsverlag für Kunst und Literatur 1954.

**Eseuri (Essays)**

Ackrill, Ursula: Zeiden, im Januar. Roman. Berlin 2015.

Birkner, Andreas: *Die Tatarenpredigt*. Roman. Wien: Europaverlag 1973.

Birkner, Andreas : Das Meerauge. Roman. Wien 1976.

Csallner, Alfred: *Kleine Aufsätze* [Eseuri mici]. Hermannstadt : Selbstverlag 1922.

Hajek, Egon: Vom siebenbürgischen Menschen. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 3 (1926) H. 4. S. 137‑139.

[Jekelius, Erich](https://opacplus.bib-bvb.de/TouchPoint_touchpoint/search.do?methodToCall=quickSearch&Kateg=100&Content=%22Jekelius%2C+Erich%22): *Der Teufel in unserer Zeit* [Diavolul în vremurile noastre]*.* Hermannstadt ; Honterus ; 1929

Weindel, Viktor: [*Neuere Malarialiteratur*](http://swb.bsz-bw.de/DB%3D2.1/SET%3D1/TTL%3D9/CMD?MATC=&ACT=SRCHA&REMEMBERFORMVALUES=N&IKT=4070&NOABS=Y&TRM=%22Neuere+Malarialiteratur%22%23%23%23%23%23%23)[Literatură nouă despre Malarie]. **Hermannstadt** : Honterus **1927.**

Witting, Emil: Der Maler Nagy Imre. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 11 (1934) H. 4. S. 129‑136.

Zillich, Heinrich: Gegen den Chauvinismus. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 13 (1936) H. 12. S. 468‑472.

Zillich, Heinrich: Über die siebenbürgische Diskussion. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 6 (1929) H. 6. S. 235‑237.

Zillich, Heinrich: Zur Diskussion über das Siebenbürgertum. In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 5 (1928) H. 9. S. 355‑356.

**Opere literare înfluențate de perioada cercetată (aparute 1945)**

Lillin, Andreas A.: Der Maskenhändler Goldkopf. Roman. Bukarest 1987.

Lillin, Andreas A.: Jodokus oder die Sintflut. Roman. Bucureşti 1988.

Wagner, Richard: Kapitel 23. In: Neue Literatur 11 (1974), S. 11–21.

Wagner, Richard: Habsburg. Bibliothek einer verlorenen Welt. Hamburg: Hoffmann und Campe 2014.

Wagner, Richard: Die Muren von Wien. Roman. Frankfurt a. M. 1990

Wagner, Richard: Habseligkeiten. Roman. Berlin 2004.

**Periodice în general (Periodika allgemein)**

Banater Bote. Red. Wilhelm Landesberg [Mesagerul Banatului]. Lugoj: Auspitz 1899- 1940.

Banater Deutsche Kulturhefte. Red. Andreas Konrad [Caiete de cultură germană bănăţeană]. Timișoara 1927-1931.

Banater deutsche Zeitung (Temeswar)

Banater Schulbote. Red. Christof Kintsch [Mesagerul şcolar bănăţean]. Timișoara 1923- 1940.

Bleyer, Jakob dr. (Hrsg.) (Oktober 1921-Dezember 1924): Sonntagsblatt. Wochenzeitung für das deutsche Volk in Ungarn. Budapest. (zum Vergleich)

Czernowitzer Morgenblatt

Czernowitzer Tagblatt

F.A.: Verlagsverzeichnis; Kriegsausgabe 1918 [Repertoriul editurii. Editie de razboi]. Hermannstadt: Krafft 1918.

Schwäbische Volkspresse. Red. Robert Reiter [Presa populară şvăbească]. Timișoara: Druck und Verlag der Schwäbischen Verlags 1919-1944.

Siebenbürgisch-deutsches Tagblatt (Kronstadt)

Siebenbürgischer Volksfreund

Temeswarer Zeitung

Vorwärts (Czernowitz)

Agnetheler Wochenblatt (Agnita 1909-1931)

Arbeiter Zeitung (Timisoara 1919-1930)

Arbeiterinvalidenvereins – Kalender für das Jahr… (1928-1932)

Arbeiter - Kalender (1920-1948)

Archiv des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde (Sibiu/Brasov 1843-1944)

Banater Arbeiter Presse: Sozialdemoktarisches Organ zur Wahrnehmung der Interessen des werktätigen Volks in Rumänien (Hatzfeld 1925-1927)

Banater Bauern – Kalender. Illustriertes Jahrbuch für Jedermann. (1922-1941)

Bautätigkeit und Wohnkultur: Julie-September 1931 (kostenlose Beilage der „Die neue Zeitung“)

Bistrizer Deutsche Zeitung (Bistrita 1913-1940)

Briefmarken-Rundschau des Briefmarkensammlers: 1924 (Beilage „Deutsche Tagespost“)

Christlicher Hausfreund (Kalender: Sibiu 1932-1948)

Das Freie Wort (Resita 1932-1933)

Das Jugendbundblatt (Sighisoara 1922-1929)

Der Jugendfreund (Timisoara 1928-1932)

Der Deutsche Handwerker in Rumänien: 1929-1932 (ab März 1931: Rundschau für Handwerk und Gewerbe)

Deutsche Kinderzeitung für Rumänien (1929-1936)

Deutsche Politische Hefte aus Großrumänien (1921-1927 Sibiu)

Deutsche Tageszeitung (Brasov)

Deutsche Tagespost Sibiu (1919-1925)

Deutscher Volkskalender (1905-1924)

Deutscher Bote. Allgemeiner Volkskalender für das Jahr … (1933-1941)

Deutscher Volks- und Hauskalender (1935-1939)

Deutscher Genossenschaftskalender (1936-1941)

Der gute Kamerad. Volkskalender für das Jahr… (1932-1941)

Der Erzähler (1925-1928)

Der Landwirt:1933

Der Arzt im Osten: 1926-1944

Der Schuh: Spezialfachzeitschrift für den fortschrittlichen Schuhmacher in Großrumänien: April 1932 - April 1933

Die Frau im Haus und Beruf: November 1931-März 1932 (Beilage „Die neue Zeitung“)

Gemeindeblatt der evangelischen Glaubengenossen A.B. in Mühlbach (Sebes 1923-1933)

Glaube und Heimant (Sibiu 1923-1925)

Großkokler Bote (Sighisoara 1879-1944)

Hatzfelder Volkskalender für den Handels-, Gewerbs- und Landmann auf das Jahr… (1925-1932)

Heimat-Bote Kalender für Stadt und Land (1938-1939)

Holzarbeiter (Cluj-Napoca 1922-1926)

Kalender des Siebenbürgisch-Deutschen Tageblattes für das Jahr...

Kalender des Siebenbürger Volksfreundes (1870-1941)

Kalender der Neppendorfer Blätter für das Jahr 1924->1929 Wochenschrift für Humor und Satire

Karpaten Weidwerk: Mai 1929 - Dezember 1930

Katholisches Arbeiterblatt (Timisoara 1931-1934)

Klingsor Siebenbürgische Zeitschrift

Illustrierter Sonntags-Kalender (1937-1939)

Illustrierter Familien-Kalender (1923-1928)

Illustrierter Landbote – Kalender für das Jahr… (1874-1941)

Industrie, Handel und Verkehr: Nov 1924 - Feb 1925 (erschien zusammen mit der „Letzten Nachricht“)

Landwirtschaftliche Blätter für Siebenbürgen (1873-1940): (hat als Beilage: Deutsches Volksblatt 1926-1929); Organ der Landwirtschaftlichen Bezirksvereine Grosschenk, Mediasch, Schäßburg und der Ackerbauschule zu Mediasch

Lebensmittelarbeiter (Timisoara 1925-1929)

Lederarbeiter (Cluj-Napoca 1919-1927)

Lehrer und Leben (1932-1934): Nachrichtenblatt des Siebenbürgisch-Sächsischen Lehrerbundes (Beilage von „Siebenbürgisch Deutsche Tageblatt“)

Loviner Volkskalender (1930)

Marienkalender (Timisoara 1911-1941)

Mediascher Zeitung (Medias 1893-1944)

Medizinische Zeitschrift (1927-1941) – Untertitel ab 1929: Fachblatt der deutschen Ärzte in Rumänien

Mitteilungen der deutschschwäbischenVolksgemeinschaft in Sathmar (später: Sathmarer Schwabenpost)

Neuer Volkskalender (1919)

Nera-Kalender (1914-1920)

Pharmaco Courrier: Offizielles Blatt des Verbandes der Angestellten Apotheker in Siebenbürgen und dem Banat (1921-1933)

Temeswarer Zeitung (Timisoara: 1852-1949)

Sächsisch-Regener Nachrichten (Reghin 1923-1938)

Schul- und Kirchenbote für das Sachsenland (Sibiu 1866-1919)

Schule und Leben; Deutsche Lehrerzeitung für Großrumänien (1920-1940/41) Untertitel ab 1933: Fachzeitschrift des Siebenbürgisch-Sächsischen Lehrerbundes

Der Schwäbische Hausfreund (1912-1939)

Schwäbischer Volkskalender für das Gemeinjahr… (1921-1941)

Schwäbischer Volksbote- Der Schwabenspiegel. Banater schwäbischer Volkskalender (1929)

Siebenbürgischer Bote – Deutsch – sächsischer Volkskalender für das Jahr... (Brasov)

Siebenbürgisch-Deutsche Tageblatt (Sibiu: 1874-1945)

Siebenbürgische Handels-Zeitung (Brasov, 1924-1939)

Siebenbürgisch-sächsische Heimats- und Volkslieder (din 1929)

Siebenbürgische Vierteljahresschrift

Siebenbürgischer Volksbote (Sibiu, din 1931)

Siebenbürgischer Bote Deutsch-sächsischer Volkskalender für das Jahr…

Sonntagsblatt zur Erbauung und Belehrung (Timisoara 1922-1941)

Der Sonntag (1932-1939) Kalender (1923-1928)

Verhandlungen und Mitteilungen des siebenbürgischen Vereins für Naturwissenschaften zu Hermannstadt (Nov 1849-1942)

Volkswacht (Bistrita 1918-1919)

Volkswille (Timisoara 1893-1919); Volkswille (1930-1933)

Volksbote-Kalender für das Jahr… (1934-1940)

Volkswirtschaftlicher - Curier- Economic: Anzeiger der Volkswirtschaftlichen Gesetze, Verordnungen und amtl. Verlautbarungen (1925-1926)

Wirtschaft und Technik (1925: März-Mai) (Beilage: „Deutsche Tagespost“)

Zeichen der Zeit (Monatsschrift; Sibiu 1923-1929)

**Periodice beletristice, Kalender**

Deutsche Kinderzeitung für Rumänien [Ziarul german pentru copii în România]. Hermannstadt: Krafft & Drotleff AG 29/30. [1929] - 34/35.1934 nachgewiesen

Die Karpathen. Halbmonatschrift für Kultur und Leben [Revistă bilunară pentru cultură şi viaţă]. Herausgegeben von Adolf Meschendörfer. Kronstadt: Zeidner 1907‑1914.

Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Geleitet von Heinrich Zillich. Ab Jg. 13 (1936): Harald Krasser. Kronstadt: Klingsor Verlag 1924‑1939.

Der schwäbische Hausfreund (Kalender, Temeswar)

Kalender des Siebenbürgischen Volksfreundes (Hermannstadt/Sibiu)

Deutscher Volkskalender (Kronstadt/Braşov)

Illustrierter Dorfbote-Kalender (Perjamosch/Periam).

Von der Heide (Temeswar, 1909-1919, dann ab 1922)

Ostland. Monatsschrift für die Kultur der Ostdeutschen (Hermannstadt), 1919-1921, dann ab 1926

Banater Monatshefte (1933-1939)

Ziel (Kronstadt, 12 Hefte, dann „Das neue Ziel“)

Das neue Ziel, Kronstadt, wenige Nummern

Frühling, Blätter für Menschlichkeit (Hermannstadt, 4 Hefte, 1920 eingestellt)

Der Weg (Hermannstadt, 1926-1927)

Der Nerv (Czernowitz, 1919)

Das Licht (Czernowitz)

Die Gemeinschaft (Czernowitz, 1928-1930)

Die Wandlung (Czernowitz, 1931)

Buchenblätter. Jahrbuch für deutsche Literaturbestrebungen in der Bukowina. Neue Folge (1932)

**Periodice științifice din perioada cercetată**

Archiv des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde (1845-1944) [Arhiva Asociaţiei pentru studii regionale transilvănene]

Avram Iancu

Beiträge Jugendliteratur und Medien (Hamburg)

Biblioteca si invatamantul (Cluj - BCU)

Clio (Indiana)

Cumidava: Culegere de studii si cercetari a Muzeului judetean Brasov

Der Auslanddeutsche

Deutschtum im Ausland (Erscheinungsort: Stuttgart)

Donauschwabe

File de istorie (Bistrita)

Forschungen zur Volks-und Landeskunde (Bucuresti)

Jahrbuch der Deutschen Volksgruppe in Rumänien

Muzeul National (Bucuresti)

Ostland (Sibiu)

Presa noastra

Studia Ephemerides (UBB - Cluj)

Studii si cercetari de bibliologie

Studii si cercetarti de istoria artei

Südostdeutsche Vierteljahresblätter (München)

Vierteljahrsheft für Zeitgeschichte

Zeitungs-Verlag

Zeitschrift für Mundartforschung ([www.jstor.org](http://www.jstor.org))

Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde

**Presă**

Dunăreanu, Elena; Avram, Mircea: *Presa sibiană în limba germană (1778 – 1970)*. Sibiu: Astra 1971.

Șeulean Paul: *Die deutsche Presse der Zwischenkriegszeit in Klausenburg/Cluj, Hermannstadt/Sibiu und Temesvar/Timișoara* [Presa germană din perioada interbelică la Cluj, Sibiu şi Timişoara]. In: *Forschungen zur Volks und Landeskunde*, anul 51 (2008), pag. 61-94.

Avram, Mircea: *Calendarele sibiene in limba germana (sec. XVII- XX)*. Sibiu: Biblioteca Astra 1979.

Badrus, Nadia: *Relaţiile interetnice reflectate în presa germană din Transilvania 1931-1944*. Sibiu 2004.

Berkeszi, Istvan: *Istoria tipografiei si a presei timisorene*. Dacia Press Print: Timisoara 2013.

Bican, Bianca: *Deutschsprachige kulturelle Presse Transsilvaniens: Einblicke in die zweite Hälfte des 19. Jhd und in die Zwischenkriegszeit* [Presa culturala de limba germana din Transilvania: Perspective asupra celei de-a doua jumatati a sec. 19. si a perioadei interbelice]. Berlin: Lit 2013.

Bruckner, Wilhelm: *Vom „Siebenbürgisch-Deutschen Tageblatt“ zur „Südost-Deutschen Tageszeitung“. Sieben Jahrzehnte deutscher Tagepresse in Siebenbürgen* [De la „Siebenbürgisch-Deutsche Tageblatt” la „Südost-Deutsche Tageszeitung”. Șapte decenii de presă germană cotidiană în Transilvania]. München 1944.

Dunareanu, Elena; Avram, Mircea: *Presa sibiana in limba germana (1778-1970)*. Sibiu: Biblioteca Astra 1971.

Dunareanu, Elena: *Almanahuri, anale si anuare sibiene*. Sibiu 1971

Engel, Walter: *Deutsche Literatur im Banat (1840-1939). Der Beitrag der Kulturzeitschriften zum banatschwäbischen Geistesleben* [Literatura germană în Banat (1840-1939). Contribuția revistelor culturale la viața spirituală a svabilor banateni]. Heidelberg: Julius Groos 1982.

Florea, Ioana: *Die Anfänge eines Massenphänomens. Die deutschsprachige Sportspresse in Siebenbürgen in der Zwischenkriegszeit (1920-1928)* [Inceputurile unui fenomen de masa. Presa sportiva de limba germna din Transilvania in perioada interbelica (1920-1928)]. Cluj-Napoca: Presa universitara clujeana 2016.

Krischan, Alexander: *Die deutsche periodische Literatur des Banats: Zeitungen – Zeitschriften – Kalender 1777-1971* [Periodice literare din Banat: ziare – reviste – calendare 1777-1971]. München: Verlag des Südostdeutschen Kulturwerkes 1987.

Krischan, Alexander: *Die <Temeswarer Zeitung> als Banater Geschichtsquelle (1852-1949)* [<Temeswarer Zeitung> o sursa a istoriei banatene (1852-1949]. München: Verlag des Südostdeutschen Kulturwerks 1969.

Lay, Heinrich: *Hundertvierzig Jahre Lugoscher Presse (1853-1993). Die deutschsprachigen periodischen Veröffentlichungen in der Stadt Temesch* [O suta patruzeci de an de presa in Lugoj. Publicatiile periodice in limba germana din orasul Timis]. Rosenthal 1993.

Lay, Heinrich: *Lugosch und seine periodischen Veröffentlichungen von ihren Anfängen bis zur Gegenwart (1853-1995). Ein Kapitel Kulturgeschichte aus der Stadt an der Temesch* [Lugojul și publicațiile sale periodice de la începuturi până în ziua de azi (1853-1995). Un capitol despre istoria culturală a orașului de pe Timis]. Töging am Inn 1996.

Milleker, Felix: *Geschichte des Buchdruckes und des Zeitungswesens im Banat*. 1769-1922 [Istoria tiparului si a ziarelor din Banat. 1769-1922]. Weißkirchen 1926.

Popa, Carmen: *Relatii si corespondete interculturale romano-germane in presa sibiana: istoric, periodizare, figuri, indici bibliografici: cultura germana in periodicele romanesti din Sibiu*. Sibiu, Cluj-Napoca: Mega 2011.

Schneider, Eduard: *Literatur in der „Temeswarer Zeitung” (1918-1949). Einführung, Texte, Bibliographie* [Literatura in „Temeswarer Zeitung” (1918-1949). Introducere, texte, bibliografie]. München: IKGS 2003.

Schuller Anger, Horst: *Kontakt und Wirkung. Literarische Tendenzen in der siebenbürgischen Kulturzeitschrift „Klingsor“* [Contact si efect. Tendinte literate in revista transilvaneana de cultura „Klingsor”]. Bucuresti: Kriterion 1994.

Sigerus, Emil: *Die deutsche periodische Literatur Siebenbürgens (1778-1925)* [Periodice literare de limba germana din Transilvania (1778-1925)]. Sibiu: Ostdeutsche Druckerei 1925.

Petrinca, Petre: *Die Minderheitenpresse in Rumänien 1918-1940* [Presa minoritatilor in Romania 1918-1940]. Bucuresti 1940.

Weisenfeld, Ernst: *Geschichte der politischen Publizistik bei den Siebenbürgen Sachsen* [O istorie a publicisticii politice a sasilor transilvaneni]. Frankfurt am Main 1939.

Wüst, Josef: *Die Anfänge des Buchdruckes und des Pressewesens im Banat* [Inceputurile tipografiei si a presei in Banat]. Wien 1954.

Volume coordonate:

Corbea-Hoisie, Andrei; Lihaciu, Ioan; Rubel, Alexander (Ed.): *Deutschsprachige Öffentlichkeit und Presse in Mittelost- und Südosteuropa (1848-1948)* [Publicul si presa de limba germana din zona de centru- si sudest europeana]. Iasi: Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza, Konstanz: Haltung-Gorre 2008.

Eisenburger, Eduard; Michael Kroner (Ed.): *Die Zeit in der Zeitung. Beiträge zur rumäniendeutschen politischen Publizistik* [Timpul oglindit in ziar. Contributii despre publicistica politica a germanilor din Romania]. Cluj: Dacia 1977.

Gmeiner, August; Bruckner, Wilhelm (Ed.): *Aus sechs Jahrzehnten. Hundert Aufsätze aus den sechzig ersten Jahrgängen des* *Siebenbürgisch-Deutschen Tageblattes* [Din sase decenii. 100 de eseuri din primii șaizeci de ani ai cotidianului Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt]. Sibiu: Siebenbürgisch-Deutschen Verlag 1935.

Grimm, Gerhard; Zach, Krista (Ed.): *Die Deutschen in Ostmittel- und Südosteuropa* [Germanii in Europa de Centru-, Est- si Sudest]. Vol.1, München: Südostdeutsches Kulturwerk 1995.

Heide, Walther; Gildemeister, Aldred (Ed.): *Handbuch der deutschsprachigen Zeitungen im Ausland* [Manual al ziarelor de limba germana din strainatate]. Vol 2. Essen 1940.

Zalaznik, Miladinovic, Mira; Motzan, Peter; Sienerth, Stefan (Ed.): *Veröffentlichungen des Instituts für Deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e. V. an der Ludwig-Maximilians-Universität München (IKGS) Wissenschaftliche Reihe: Vol. 110. Benachrichtigen und vermitteln. Deutschsprachige Presse und Literatur in Ostmittel- und Südosteuropa im 19. und 20. Jahrhundert* [Informare si mediere. Presa si literatura de limba germana din Europa de centru si sudest in sec. 19 - 20]. München: IKGS 2007.

Articole in reviste:

Berwanger, Nikolaus: *Intelligenzblatt oder Temeswarer Zeitung* [Foaie de informare sau Temeswarer Zeitung]. In: *Neue Banater Zeitung*, Jahrgang 15, Nr. 2584/13. März 1971.

Binder, Gerhart: *Der Siebenbürgische Karpatenverein (1880-1945)* [Asociatia carpatica transilvaneana]. In: *Archiv des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde* A 14 (1979), pag. 295-355.

Breier, Thomas: *„Volkswille“ o gazetă militantă pentru drepturile omului (1883-1933)*. In: *Presa noastră* 18 (1983), nr. 5, S. 38-46.

Ciobanu, Vasile: *Die Arbeiterbewegung Rumäniens im Spiegel der siebenbürgisch-deutschen Zeitungen (1919-1929)* [Mișcarea muncitoreasca din Romania în oglinda ziarelor transilvănene de limba germana (1919-1929)]. In: *Forschungen zur Volks- und Landeskunde* 24 (1981) nr. 1, pag. 40-54.

Ciobanu, Vasile: *Presa saseasca in perioada 1919-1944*. In: *Studia Universitatis Babes-Bolyai, Ephemerides*, XLV, 1, 2000, Cluj-Napoca.

Desa, Ileana Stanca: *Presa comunităţii germane din România. 1919-1920*. In: *Muzeul Naţional* 12 (2000), pag. 262-271.

Fischer, Emil: *Die Entwicklung der deutschen Tagespresse in Rumänien* [Dezvoltarea presei cotidiene germane în România]. In: Ostland 2 (1943) caietul 1 si 2.

Fuchs, Simion: *Ziarele „Wahrheit“ si „Der Kampf“ din Sibiu (1919-1921)*. In: *Centenarul revistei „Transilvania“*. Sibiu, Biblioteca „Astra“, 1969, pag. 127-132.

Glass, Hildrun: *Die „Arader Zeitung” (1920-1944). Das Schicksal einer deutschen Minderheitenzeitung in Rumänien* [„Arader Zeitung” (1920-1944). Destul unui ziar al minoritatii germane din Romania]. In: *Halbjahresschrift für südosteuropäische Geschichte, Literatur und Politik*, nr. 4 (1992), caietul 1, pag. 16-23.

Hönig, Alfred: *Leitlicht des Volksstammes. Vor 100 Jahren wurde das* *Siebenbürgisch-Deutsche Tageblatt gegründet* [Lumina calauzitoare a tribului. Acum 100 ani a fost infiintat ziarul *Siebenbürgisch-Deutsche Tageblatt*]. In: *Südostdeutsche Vierteljahresblatt*, nr.1, München 1974, pag. 24-27.

Klein, Karl, Kurt: *Rumäniendeutsches Zeitschriftenwesen im Laufe seiner Entwicklung bis zur Gegenwart* [Revistele de limba germana din Romania în cursul dezvoltării lor până în prezent]. In: *Deutschtum im Ausland. Zeitschrift des Deutschen Auslands-Instituts Stuttgart* 22 (1939), caietul 6, Frankfurt am Main, pag. 344-363.

Kroner, Michael: *O fila din miscarea muncitoreasca din Bistrita – ziarul social-democrat “Die Volkswacht” 1918-1919*. In: *File de istorie*, Bistrita, Muzeul de istorie Bistrita 1971, pag. 51-57.

Marx, Joseph: *Deutsches Pressewesen im Banat* [Presa germana in Banat]. In: *Donauschwabe* 13 (1963), caietul 24, pag. 5-20.

Martin, William: *Gazeta socialista „Banater Arbeiter Presse” 1925-1927*. In: *Studii de istorie a Banatului*, 1974, 3, pag. 118-134.

May, Walter: *Die Presse der Deutschen Volksgruppe in Rumänien* [Presa grupului etnic german din Romania]. In: *Jahrbuch der Deutschen Volksgruppe in Rumänien* 1(1942), pag.108-120.

Mucundorfeanu, Meda: *Die deutschsprachigen religiösen Publikationen Rumäniens in der Zwischenkriegszeit* [Publicațiile religioase în limba germană din România în perioada interbelică]. In: *Transylvanian Review*, 2018, XXVII, Nr. 3, pag. 128-139.

Pana, Virgil: *Presa minoritară din România interbelică. Privire specială asupra judeţelor Mureş şi Târnava-mare*. In: *Avram Iancu* 5 (1997), pag. 221-248.

Pana, Virgil: *Câteva consideraţii asupra presei maghiare şi germane din Transilvania interbelică*. In: *Revista Bistriţei* 10-11 (1996-1997), pag. 205-221.

Patica, Adrian: *Presa democrata si revolutionara dintre cele doua razboaie mondiale, existenta la Biblioteca central universitara din Cluj-Napoca*. In: *Biblioteca si invatamantul*, 1976, 2, pag. 869-877.

Seulean, Paul: *Die deutsche Presse der Zwischenkriegszeit in Klausenburg/Cluj, Hermannstadt/Sibiu und Temeswar/Timisoara* [Presa germana din perioada interbelica in Cluj, Sibiu si Timisoara]. In: *Forschungen zur Volks- und Landeskunde*, 2008, 51, pag. 61-93.

Sigerus, Emil: *Die deutsche periodische Literatur Siebenbürgens 1778-1930* [Periodice literare germane din Transilvania 1778-1930]. In: *Ostland Sibiu* 6 (1931), caietul. 5, pag. 116-123 si caietul. 6, pag. 143-154.

Sigerus, Emil: *Die Entwicklung der Publizistik bei den Siebenbürger Sachsen* [Evolutia publicisticii la sasii transilvaneni]. In: *Der Auslanddeutsche*, 1928, pag. 377-380.

Stanescu, Heinz: *Presa noastra socialista de limba germana 1893-1921*. In: *Anuarul Universitatii Bucuresti. Limbi germanice*, 1971, 20, pag. 95-99.

Stoicalicof, Eleonora: *Din istoria presei române şi germane interbelice din Sannicolaul Mare*. In: *Clio* 3 (1994), nr. 2-4, pag. 19-28.

Ulbrich, Hans: *Das Zeitungswesen in Grossrumänien* [Ziarele in Romania Mare]. In: *Zeitungs-Verlag* 34 (1933), pag. 776-785.

Valentin, Anton: *Zeitungen und Zeitschriften (der Banater Deutschen)* [Ziare si reviste ale germanilor din Banat]. In: *Handwörterbuch des Grenz- und Auslandsdeutschtums*, 1934, 1, pag. 260-273.

Articole in volume:

Bergel, Hans: *Die siebenbürgische Zeitschrift* *›Klingsor‹* [Revista transilvaneana ›Klingsor‹]. In: Rhode, Gotthold (Ed.): *Tausend Jahre Nachbarschaft. Deutsche in Südosteuropa* [O mie de ani de vecinatate. Germanii in Europa de Sud-Est], editat de Fundatia Ostdeutscher Kulturrat, Bonn. München 1981, pag. 218-223.

Drotleff, Dieter: *Die ersten deutschen Presseorgane* [Primele organe germane de presa]. In Binder, Paul; Drotleff, Dieter (Ed.): *Taten und Gestalten. Bilder aus der Vergangenheit der Rumäniendeutschen* [Fapte și fiinte. Imagini din trecutul germanilor din România]. vol 2. Cluj-Napoca: Dacia 1983, S. 24-27.

Fassel, Luminita, Xenia: *Das Banat im Blickpunkt der deutsche Presse Bessarabiens und der Bukowina in der Zwischenkriegszeit* [Banatul în lumina presei germane a Basarabiei și Bucovinei în perioada interbelică]. In: Förster, Horst (Ed.): *Das Banat als kulturelles Interferenzgebiet* [Banatul ca zonă de interferență culturală]. Tübingen 1997, pag. 47-57.

Hellermann, Dietmar: *Dichtung im Ostland* [Poezia in Ostland]. In: Markel, Michael (Ed.): *Transsylvanica I. Studien zur deutschen Literatur aus Siebenbürgen* [Transsylvanica I. Studii despte literatura germana din Transilvania]. Cluj: Dacia, 1971, pag. 155-198.

König, Walter: *Die Deutschen in Rumänien seit 1918* [Germanii in Romania incepand cu 1918]. In: Grimm, Gerhard; Zach, Krista (Ed.): *Die Deutschen in Ostmittel- und Südosteuropa* [Germanii in Europa de Centru-, Est- si Sudest]. Vol.1, München: Südostdeutsches Kulturwerk 1995, pag. 251-296.

Kroner, Michael; Dinu, Elisabeta: *Die Bemühungen der Zeitschrift „Klingsor” um einen rumänisch-deutschen Dialog* [Eforturile revistei „Klingsor” pentru un dialog româno-german]. In: Kroner, Michael (Ed.): *Interferenzen. Rumänisch – ungarisch – deutsche Kulturbeziehungen in Siebenbürgen* [Interferenţe. Relații culturale româno-maghiare-germane în Transilvania]. Cluj: Dacia 1974, pag. 217-247.

Lazarescu, Mariana, Virginia: *Die literarische Moderne in Rumänien zwischen Selbstständigkeit und Nachahmung* [Modernitatea literară în România între activități independente și imitație]. In: Valentin, Jean-Marie (Ed.): *Akten des XI Internationalen Germanistenkongresses* [Dosarele celui de-al XI-lea Congres International al Germanistilor], Band 11, Paris 2005. Bern: Peter Lang 2008.

Schuster, Gudrun: *An ihrer Sprach sollt ihr sie erkennen… Sprach- und Stilanalysen an Texten der Zeitschrift Klingsor* [Dupa limbaj, trebuie s-o recunoasteti...Analiza lingvistica si stilistica a textelor revistei Klingsor]. In: Markel, Michael; Motzan, Peter (Ed.): *Deutsche Literatur in Rumänien und das „Dritte Reich“. Vereinnahmung – Verstrickung – Ausgrenzung* [Literatura germana in Romania si in al treilea Reich. Capturare – Incurcaturi- Delimitare]. München 2003, pag. 145-165.

Weber, Annemarie: *Der Herr Lehrer war auch der Zeitungsonkel. Siebenbürgische Kinderzeitungen in der Zwischenkriegszeit* [Profesorul a fost, de asemenea, si unchiul de la ziar. Ziarele transilvănene pentru copii în perioada interbelică]. In: Zalaznik, Miladinovic, Mira; Motzan, Peter; Sienerth, Stefan (Ed.): *Veröffentlichungen des Instituts für Deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e. V. an der Ludwig-Maximilians-Universität München (IKGS) Wissenschaftliche Reihe: Vol. 110.* *Benachrichtigen und vermitteln. Deutschsprachige Presse und Literatur in Ostmittel- und Südosteuropa im 19. und 20. Jahrhundert* [Informare si mediere. Presa si literatura de limba germana din Europa de centru si sudest in sec. 19 - 20] . München: IKGS 2007, pag. 183-203.

**Istoria literaturii (Sekundärliteratur Literaturgeschichte)**

Balomiri Laura unter Mitwirkung von Joachim Wittstock (Hrsg.): Europa erlesen. Hermannstadt/Sibiu. Klagenfurt: Wieser 2008.

Bell, Karl: Siebenbürgen. ‑‑ Dresden: 1930.

Böhm, Johannes: Porträt Heinrich Zillich (1898–1988). In: Halbjahresschrift für südosteuropäische Geschichte, Literatur und Politik, H. 2 (2003), S. 77–96.

Brandsch, Gottlieb (Hrsg.): Die Martin Felmer‑Handschrift. Eine Darstellung der Geschichte und Volkskunde der Siebenbürger Sachsen aus dem Jahre 1764. ‑‑ Berlin und Leipzig: de Gruyter 1935. (= Quellen zur deutschen Volkskunde.)

Ciupuliga, Adrian: Die deutschsprachige Literatur in Rumänien zwischen 1933 und 1944. Mit einer Bibliographie zur Literatur und Geschichte der deutschen Volksgruppe. ‑‑ Pfaffenweiler: Centaurus 1987. (= Sprach‑ und Literaturwissenschaft. Bd. 13.)

Corbea-Hoisie, Andrei: Czernowitzer Geschichten. Über eine städtische Kultur in Mittel(Ost)-Europa. Wien, Köln, Weimar: Böhlau 2003.

Corbea-Hoisie, Andrei, Lihaciu, Ion, Winkler, Markus (Hrsg.): Zeitungsstadt Czernowitz : Studien zur Geschichte der deutschsprachigen Presse der Bukowina (1848 - 1940). Kaiserslautern: Parthenon 2014.

Corbea-Hoisie, Andrei (Hrsg.): Deutschsprachige Öffentlichkeit und Presse in Mittelost- und Südosteuropa (1848 - 1948). Iasi: Editura Universitatii/Konstanz: Hartung-Gorre 2008.

Corbea-Hoisie, Andrei, Rubel, Alexander (Hrsg.): „Czernowitz bei Sadagora" : Identitäten und kulturelles Gedächtnis im mitteleuropäischen Raum. Iasi: Editura Universitatii/Konstanz: Hartung-Gorre 2006.

Crohmălniceanu, Ovid S.: Berichte deutscher und rumänischer Schriftsteller von der rumänischen Front im ersten Weltkrieg. In: Klaus Heitmann (Hg.): Rumänisch-deutsche Interferenzen. Akten des Bukarester Kolloquiums über Literatur – und Geistesbeziehungen zwischen Rumänien und dem deutschen Sprachraum vom 13.-15. Oktober 1983. Heidelberg: Carl Winter 1986.

Csaki, Richard: Vorbericht zu einer Geschichte der deutschen Literatur in Siebenbürgen. ‑‑ Hermannstadt: W. Krafft 1920.

Csáki, Richard*: Vorbericht zu einer Geschichte der deutschen Literatur in Siebenbürgen* [Raport preliminar despre o istoriea literaturii germane în Transilvania]. Hermannstadt: Krafft 1920.

Csáky, Moritz: Nation und Nationalstaat. Gedanken zur Genese des neuzeitlichen Nationsbegriffes. ‑‑ In: Die Völkergruppen in Österreich. Wien: Ernő Deák 1979. (= Integratio. Bd. 11‑12.)

Csejka, Gerhardt: Der Weg zu den Rändern, der Weg der Minderheitenliteratur zu sich selbst. Siebenbürgisch sächsische Vergangenheit und rumäniendeutsche Gegenwartsliteratur. In: Schwob, Anton; Tontsch, Brigitte (Hg.): Die siebenbürgisch- deutsche Literatur als Beispiel einer Regionalliteratur. Köln: Böhlau 1993, S. 55-68.

Depner, Maja: Das Fürstentum Siebenbürgen im Kampf gegen Habsburg. Untersuchung über die Politik Siebenbürgens während des Dreißigjährigen Krieges. ‑‑ Stuttgart: Kohlhammer 1938. (= Schriftenreihe der Stadt der Auslandsdeutschen. Bd. 4.)

Deutsche Literatur. Lehrbuch für die XII. Klasse. Verfasser: Walter Engel, Franz Hodjak, Heinrich Lauer, Michael Markel, Peter Motzan, Brigitte Tontsch. ‑‑ Bucuresti: EDP 1980.

Dunareanu, Elena, und Mircea Avram (Hrsg.): Presa sibiana in limba germana. 1778‑1970. ‑‑ Sibiu: Biblioteca Astra 1971.

Eisenburger, Eduard: Rudolf Brandsch. Zeit‑ und Lebensbild eines Siebenbürger Sachsen. ‑‑ Cluj Napoca: Dacia Verlag 1983.

Folberth, Otto: Stürmen und Stranden. Ein Stephan‑Ludwig‑Roth‑Buch. ‑‑ Stuttgart: Ausland und Heimat Verlag 1924.

Franke, Arne: Hermannstadt/Sibiu. Ein kunstgeschichtlicher Rundgang durch die Stadt am Zibin. Regensburg: Schnell und Steiner 2007.

Geehr, Richard: Adam Müller-Guttenbrunn and the Aryan Theater of Vienna: 1898-1903. Göppingen 1973.

Geier, Luzian: Guttenbrunns Kalender. Der Schwäbische Hausfreund, zusammengestellt von Vetter Michel. In: Neue Banater Zeitung, 9.02.1973, 4.

Göllner, Carl (Hrsg.): Geschichte der Deutschen auf dem Gebiete Rumäniens. ‑‑ Bukarest: Kriterion 1979.

Göllner, Carl, und Joachim Wittstock (Hrsg.): Die Literatur der Siebenbürger Sachsen in den Jahren 1849‑1918. ‑‑ Bukarest: Kriterion 1979. (= Beiträge zur Geschichte der rumäniendeutschen Dichtung.)

Gutu, George (Hrsg.): Minderheitenliteraturen - Grenzerfahrung und Reterritorialisierung : Festschrift für Stefan Sienerth. Hg. v. George Guţu. Bucuresti: Paideia 2008.

Gündisch, Konrad: Siebenbürgen und die Siebenbürger Sachsen. München 1998.

Gruber, Ferdinand Ernst: Adam Müller-Guttenbrunn, der Erzschwab. Leipzig 1921.

Hajek, Egon: Die Hecatombe Sententiarum Ovidianarum des Valentin Franck von Franckenstein. ‑‑ Hermannstadt: Verlag des Südosteuropäischen Forschungsinstituts, Druck W. Krafft 1923.

Hajek, Egon: Josef Marlins Leben, Der Dichter Josef Marlin, Der Romanschriftsteller Josef Marlin. ‑‑ In: Die Karpathen. Halbmonatschrift für Kultur und Leben. Herausgegeben von Adolf Meschendörfer. Kronstadt: Zeidner. Jg. 7 (1914) H. 13. S. 388‑414.

Handwörterbuch des Grenz‑ und Auslanddeutschtums. Herausgegeben von Carl Petersen, Paul Hermann Ruth, Otto Scheel und Hans Schwalm. Bd. 1‑3. [Mehr nicht ersch.] ‑‑ Breslau: F. Hirt 1933. Bd. 2: 1936. Bd. 3: 1938.

Holzträger, Hans: Erinnerungslücken und Verschweigen. Das Bild der Juden und Zigeuner und die NS-Vergangenheit der Siebenbürger Sachsen und Banater Schwaben in den Südostdeutschen Vierteljahresblättern nach 1965. In: Halbjahresschrift für südosteuropäische Geschichte, Literatur und Politik 1 (1994), S.30–38.

Huß, Richard: Geistesgeschichtlicher Überblick über das Schrifttum der Siebenbürger Deutschen. ‑‑ Debrecen: 1929.

Iacobi, Julius: Magyarische Lehnworte im Siebenbürgisch‑Sächsischen. ‑‑ Schäßburg: 1895. (= Programm des evangelischen Gymnasiums A. B. in Schäßburg.)

Jeckelius, Ernst: Az ifjú szász irodalom [Literatura săsesască tânără]. ‑‑ In: Erdélyi Helikon. Kolozsvár: Erdélyi Szépmíves Céh. 4. évf. (1931) Nr. 5. 339‑340. oldal.

K. Lengyel, Zsolt: Auf der Suche nach dem Kompromiß. Ursprünge und Gestalten des frühen Transsilvanismus 1918‑1928. ‑‑ München: Ungarisches Institut 1993. (= Studia Hungarica. Bd. 41.)

Kessler, Wolfgang: Transsylvanica in Marburg. Bücher aus und über Siebenbürgen in Marburger Bibliotheken. Ein Auswahlverzeichnis. Erstellt von W. K. unter Mitarbeit von Herwig Gödeke. ‑‑ Marburg: Universitätsbibliothek 1985. (= Schriften der Universitätsbibliothek Marburg. Bd. 19.)

Klein, Karl Kurt: Adolf Meschendörfers Drama Michael Weiß, Stadtrichter von Kronstadt. Literaturgeschichtliche Studie. ‑‑ Hermannstadt: Ostdeutsche Druckerei und Verlag 1924.

Klein, Karl Kurt: Deutscher Transsylvanismus. ‑‑ Klausenburg/Kolozsvár: Lyceum‑Drukerei 1943.

Klein, Karl Kurt: Deutsches Schrifttum in Siebenbürgen. ‑‑ In: Karl Bell: Siebenbürgen. Dresden: 1930.

Klein, Karl Kurt: Die deutsche Dichtung Siebenbürgens im Ausgange des 19. und im 20. Jahrhundert. ‑‑ Jena: Gustav Fischer Verlag 1925.

Klein, Karl Kurt: Literaturgeschichte des Deutschtums im Ausland. Schrifttum und Geistesleben der deutschen Volksgruppen im Ausland vom Mittelalter bis zur Gegenwart. ‑‑ Leipzig: Bibliographisches Institut 1939.

Klein, Karl Kurt: Ostlanddichter. 10 literarische Bildnisstudien. ‑‑ Kronstadt: Klingsor Verlag 1926.

Klein, Karl Kurt: Rumänisch‑Deutsche Literaturbeziehungen. ‑‑ Heidelberg: 1929.

Knopp, Wolfgang: Der Transsylvanismus als erklärtes Programm in der Siebenbürgisch‑Sächsischen Literatur zwischen den beiden Weltkriegen. ‑‑ In: Neohelikon. 19 (1992) H. 1, S. 97‑122.

Knopp, Wolfgang: Interkulturelle Annäherungsversuche der Siebenbürger nach dem ersten Weltkrieg. ‑‑ In: Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde. Köln, Wien: Böhlau. Jg. 15 (1992). H. 1. S. 63‑72.

Knopp, Wolfgang: Multikulturelle Wegzeichen in Ostmitteleuropa. Pfaffenweiler 1995.

Konradt, Edith: Grenzen einer Inselliteratur. Kunst und Heimat im Werk Adolf Meschendörfers (1877‑‑1963). ‑‑ Frankfurt/M.: Peter Lang 1987. (= Europäische Hochschulschriften. Reihe I. Bd. 1029.)

Krasser, Harald: Die deutsche Dichtung Siebenbürgens in unserer Zeit. ‑‑ In: Klingsor. Siebenbürgische Zeitschrift. Kronstadt: Klingsor Verlag. Jg. 12 (1935). H. 7 bis 9.

Kroner, Michael (Hrsg.): Interferenzen. Rumänisch‑ungarisch‑deutsche Kulturbeziehungen in Siebenbürgen. ‑‑ Cluj: Dacia Verlag 1973.

Mai, Richard: Auslanddeutsche Quellenkunde. 1924‑1933. Von R. M. in Verbindung mit dem Volksbund für das Deutschtum im Ausland herausgegeben von Dr. Emil Clemens Scherer. ‑‑ Berlin: Weidmannsche Buchhandlung 1936.

Markel, Michael (Hrsg.): Transsylvanica 1. Studien zur deutschen Literatur aus Siebenbürgen. ‑‑ Cluj Napoca: Dacia Verlag 1971.

Markel, Michael (Hrsg.): Transsylvanica 2. Studien zur deutschen Literatur aus Siebenbürgen. ‑‑ Cluj‑Napoca: Dacia 1982.

Markel, Michael / Motzan, Peter (Hrsg.): Deutsche Literatur in Rumänien und das "Dritte Reich": Vereinnahmung - Verstrickung – Ausgrenzung. München: IKGS 2003.

Melika, Georg: *Spracherhaltung und Sprachwechsel bei der deutschen Minderheit von Transkarpatien* [Conservarea lumbii şi schimbările de limbă în minoritatea germana din Transcarpatia]*.* In: Berend, Nina/ Mattheer, Klaus J. (Hrsg.): *Sprachinselforschung. Eine Gedenkschrift für Hugo Jedig.* Frankfurt a. M.: Peter Lang, 289-301.

Meschendörfer, Hans: Verlagswesen der Siebenbürger Sachsen. Ein Überblick. Mit einem Vorwort von Hans Bergel. ‑‑ München: Südostdeutsches Kulturwerk 1979. (= Wissenschaftliche Arbeiten. Bd. 36.)

Milleker, Felix: Adam Müller-Guttenbrunn. Sein Leben und Dichten. Großbetschkerek 1921; Adam Müller-Guttenbrunn. Der Mensch und sein Werk. Hg. v. Bruno Kremling. Festschrift zum 70. Geburtstag. Neusatz 1922.

Morres, Eduard: Dr. Franz Obert. Sein Leben und Wirken. ‑‑ Kronstadt: 1927.

Motzan, Peter: Die Szenerien des Randes: Region, Insel, Minderheit. Die deutsche(n) Literature(n) in Rumänien nach 1918 – ein kompilatorisches Beschreibungsmodell. In: Eckhard Grunewald, Stefan Sienerth (Hg.): Die deutsche Literatur im östlichen und südöstlichen Europa. München: Verlag Südostdeutsches Kulturwerk 1997, S. 73-102.

Möller, Erich von: Die Metamorphose eines Soldaten. Karls von Möllers Werdegang. In: Heimatblatt Hatzfeld 13 (2006), S. 69–77.

Myß, Walter: Fazit nach achthundert Jahren. Geistesleben der Siebenbürger Sachsen im Spiegel der Zeitschrift Klingsor (1924‑1939). ‑‑ München: Südostdeutsches Kulturwerk 1968.

Myß, Walter: Lexikon der Siebenbürger Sachsen. Geschichte, Kultur, Zivilisation, Wissenschaften, Wirtschaft, Lebensraum Siebenbürgen (Transsilvanien). ‑‑ Thaur bei Innsbruck: Wort und Welt Verlag 1993.

Pavelescu, Gheorghe (Hrsg.): Buletin stiintific. Seria filologie. Vol. 1. ‑‑ Sibiu: Facultatea de Filologie si Istorie 1978. Darin: Adolf Meschendörfers Ansichten über Literatur von Stefan Sienerth. Fred Fakler von Georg Scherg.

Petri, Anton Peter: Biografisches Lexikon des Banater Deutschtums. Marquartstein 1992.

Pukánszky Béla: A szászok és az erdélyi gondolat. Különnyomat a Történeti Erdélyből. ‑‑ Budapest: 1936. (= A Jancsó Benedek Társaság kiadványai. 33. kötet.)

Pukánszky, Béla: Die Sachsen. Sonderdruck aus Siebenbürgen. Herausgegeben von Karl Bell. ‑‑ Dresden: 1930.

Pukánszky, Béla: Patrióta és hazafi. Fejezet a magyarországi német irodalom történetéből. [Patriotii. Capitole din istoria literaturii germane din Ungaria] ‑‑ Budapest: Franklin 1933.

Ritoók János: Kettős tükör a magyar‑szász együttélés múltjából és a két világháború közötti irodalmi kapcsolatok történetéből. ‑‑ Bukarest: Kriterion 1980.

Roth, Harald (Hrsg.): Repertorium transylvanicum. Eine Einführung in die wissenschaftliche Literatur über Siebenbürgen. ‑‑ München: Südostdeutsches Kulturwerk 1990. (= Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks. Reihe B: Wissenschaftliche Arbeiten. Bd. 52; Kleine Schriftenreihe der Siebenbürgischen Jugendseminare. H. 3.)

Scherer, Anton: Südosteuropa‑Dissertationen 1918‑1960. Eine Bibliographie deutscher, österreichischer und schweizer Hochschulschriften. ‑‑ Graz, Wien, Köln: Böhlau Verlag 1968.

Schneider, Eduard (Hrsg.): Literatur in der „Temeswarer Zeirung” 1918-1949. München: IKGS 2003.

Schneider, Wilhelm: Die auslanddeutsche Dichtung unserer Zeit. ‑‑ Berlin: Weidmannsche Buchhandlung 1936.

Schuller Anger, Horst: Kontakt und Wirkung. Literarische Tendenzen in der siebenbürgischen Zeitschrift Klingsor (1924‑1939). Monographische Untersuchung. Dissertation. Manuskript. ‑‑ Bukarest: [1983.]

Schuller Anger, Horst: Kontakt und Wirkung. Literarische Tendenzen in der siebenbürgischen Kulturzeitschrift Klingsor. ‑‑ Bukarest: Kriterion 1994.

Schuller, Ute Monika: Heinrich Zillich. Erzähler – Lyriker – Essayist. In: Südostdeutsche Semesterblätter H. 10 und 11 (1963), S. 1-23.

Schullerus, Heinz: Adolf Meschendörfers Siebenbürgische Zeitschrift "Die Karpathen" 1907‑1914. Dissertation. ‑‑ Marburg: Sporn 1936.

Schwob, Anton (Hrsg.): Beiträge zur deutschen Literatur in Rumänien seit 1918. ‑‑ München: Südostdeutsches Kulturwerk 1985. (= Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks, Reihe B., 45.)

Schwob, Anton (Hrsg.): Die deutsche Literaturgeschichte Ostmittel‑ und Südosteuropas von der Mitte des 19. Jahrhunderts bis heute. Forschungsschwerpunkte und Defizite. ‑‑ München: Südostdeutsches Kulturwerk 1992. (= Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks, Reihe B., Bd. 54.)

Schwob, Anton (Hrsg.): Methodologische und literaturhistorische Studien zur deutschen Literatur Ostmittel‑ und Südosteuropas. ‑‑ München: Südostdeutsches Kulturwerk 1994. (= Veröffentlichungen des Südostdeutschen Kulturwerks, Reihe B., Bd. 67.)

Schwob, Anton und Brigitte Tontsch (Hrsg.): Die siebenbürgisch‑deutsche Literatur als Beispiel einer Regionalliteratur. ‑‑ Köln, Weimar, Wien: Böhlau 1993. (= Siebenbürgisches Archiv. Bd. 26.)

Sienerth, Stefan: Dichtung und Dichtungstheorie in der Zeitschrift "Die Bergglocke". In: [Forschungen zur Volks- und Landeskunde ; 19(1976), 2, Seite 77-83](https://rds-tue.ibs-bw.de/opac/RDSIndex/Search?lookfor=kid%3A130183660&type=allfields).

Sienerth, Stefan: Wahrheit vom Brot : Anthologie siebenbürgisch-deutscher Lyrik der Jahrhundertwende / Auswahl, Vorwort und bio-bibliographischer Anhang von Stefan Sienerth. Cluj: Dacia 1980.

Sienerth, Stefan: Rumäniendeutsche Kritik und Literaturgeschichtsschreibung der Zwischenkriegszeit. In: [Forschungen zur Volks- und Landeskunde ; 26(1983), 1, Seite 20-35](https://rds-tue.ibs-bw.de/opac/RDSIndex/Search?lookfor=kid%3A130183660&type=allfields).

Sienerth, Stefan: Zuschriften von Gustav Kisch an Friedrich Teutsch. [Forschungen zur Volks- und Landeskunde ; 33(1990), 1/2, Seite 89-98](https://rds-tue.ibs-bw.de/opac/RDSIndex/Search?lookfor=kid%3A130183660&type=allfields).

Sienerth, Stefan: 200 Jahre "Siebenbürgische Quartalsschrift". In: [Forschungen zur Volks- und Landeskunde ; 34(1991), 1/2, Seite 18-25](https://rds-tue.ibs-bw.de/opac/RDSIndex/Search?lookfor=kid%3A130183660&type=allfields).

Sienerth, Stefan: Literaturverständnis und Methode in der Erforschung der deutschen Literatur in Südosteuropa. In: Methologisches und literarhistorisches Studium zur deutschen Literatur Ostmittel- und Südosteuropas. Hg. von Anton Schwob. München: Südostdeutsches Kulturwerk 1994, S. 25-37.

Sienerth, Stefan (Hrsg.): Kritische Texte zur siebenbürgisch-deutschen Literatur : vom Ende des 18. bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts / hrsg. von Stefan Sienerth. München: Südostdeutsches Kulturwerk 1996.

Sienerth, Stefan: Studien und Aufsätze zur Geschichte der deutschen Literatur und Sprachwissenschaft in Südosteuropa, Bd. 1 und 2. München: IKGS 2008.

Sienert, Stefan, und Joachim Wittstock (Hrsg.): Die rumäniendeutsche Literatur in den Jahren 1918‑1944. ‑‑ Bukarest: Kriterion 1992. (= Beiträge zur Geschichte der rumäniendeutschen Dichtung.)

Sienerth, Stefan: Beiträge zur rumäniendeutschen Literaturgeschichte. ‑‑ Cluj‑Napoca: Dacia Verlag 1989.

Sienerth, Stefan: Geschichte der siebenbürgisch‑deutschen Literatur. Von den Anfängen bis zum Ausgang des sechzehnten Jahrhunderts. ‑‑ Cluj‑Napoca: Dacia Verlag 1984.

Sienerth, Stefan: Geschichte der siebenbürgisch‑deutschen Literatur im achtzehnten Jahrhundert. ‑‑ Klausenburg: Dacia Verlag 1990.

Sienerth, Stefan: Kritik und kulturelles Selbstbewußtsein. Zur Entwicklung der siebenbürgisch‑deutschen Literaturbetrachtung von ihren Anfängen bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts. ‑‑ In: Neue Literatur. Zeitschrift des Schriftstellerverbandes der S. R. Rumänien. Bukarest. Jg. 35 (1984) H. 7. S. 62‑73 und H. 9. S. 23‑40.

Sigerus, Emil: Die deutsche periodische Literatur Siebenbürgens. 1778 bis 1. September 1925. ‑‑ Hermannstadt: Ostdeutsche Druckerei 1925.

Spiridon, Olivia (Hg.): Textfronten. Perspektiven auf den Ersten Weltkrieg im südöstlichen Europa. Stuttgart 2015.

Spiridon, Olivia: Sinnräume. Der Banater Schriftsteller Adam Müller-Guttenbrunn im Umfeld des Ersten Weltkriegs. In: Textfronten. Perspektiven auf den Ersten Weltkrieg im südöstlichen Europa. Hg. von Olivia Spiridon. Stuttgart 2015, 171-195.

Spiridon, Olivia: Banater Schriftsteller im Umfeld des Ersten Weltkriegs. In: Der Blick auf das eigene Schicksal. Literarische Reflexionen. Hg. von Stadt Gerlingen u. Landsmannschaft der Deutschen aus Ungarn. Gerlingen 2016, 9-34.

Spiridon, Olivia: Entwicklung der Literaturszene aus Hermannstadt. In: Hermannstadt. Fakten – Bilder – Worte. Hg. von Dusi-Zink, Dagmar. Hermannstadt 2017, 182-200.

Spiridon, Olivia: Der Rumänienfeldzug 1916/17. Erfahrung und Erinnerung. In: Militärgeschichtliche Zeitschrift, Band 76, Heft 2 (2017), 512-519.

Spiridon, Olivia: „Die Maße wandelten ihren Sinn.“ Das Jahr 1918 in der deutschsprachigen Literatur aus dem Banat und aus Siebenbürgen. In: Zwischen Trauer und Triumph. Das Jahr 1918 in der mitteleuropäischen Literatur. Hg. v. Peter Becher und Florian Kührer-Wielach. Regensburg 2018, 119-153.

Spiridon, Olivia: Die Siebenbürgenfront 1916 in der Erfahrung der Siebenbürger Sachsen. In: Die unbekannte Front. Der Erste Weltkrieg in Rumänien (=Krieg und Konflikt, Bd. 4). Hg. v. Gundula Gahlen, Deniza Petrova, Oliver Stein. Frankfurt/M. 2018, 313-342.

Spiridon, Olivia: Grenzlagen der Deutschen aus Rumänien am Beispiel Hatzfeld. In: Räumliche Semantisierungen. Raumkonstruktionen in den deutschsprachigen Literaturen aus Zentral- und Südosteuropa im 20.-21. Jahrhundert. Hg. von Enikő Dácz. Regensburg 2018, 155-178.

Tafferner, Anton (1981): Das Bleyer’sche Sonntagsblatt (1921-1935). Ein Kampfblatt des ungarländischen Deutschtums. In: Veiter, Theodor (1981) (Hrsg.): Volk und Volkstum im Donauraum. Festgabe für Prof. Dr. Franz Hieronymus Riedl zum 75. Lebensjahr. Wien: Wilhelm Braumüller. S. 101–131.

Teutsch, Friedrich: Bilder aus der Kulturgeschichte der Siebenbürger Sachsen. Unter Mitwirkung von G. Brandsch, R. Briebrecher, K. K. Klein u. a. herausgegeben von Fr. T. ‑‑ Hermannstadt: W. Krafft und Drotleff 1928.

Teutsch, Friedrich: Geschichte der Siebenbürger Sachsen für das sächsische Volk. Bd. 2‑4. ‑‑ Hermannstadt: W. Krafft 1925‑26.

Teutsch, Friedrich: Kleine Geschichte der Siebenbürger Sachsen. Nachwort von Andreas Möckel. Herausgegeben von dem Arbeitskreis für siebenbürgische Landeskunde. Reprografischer Nachdruck. ‑‑ Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1965.

Teutsch, Georg Daniel: Geschichte der Siebenbürger Sachsen für das sächsische Volk. Hrsg. von Friedrich Teutsch. 4. Aufl., Bd. 1. ‑‑ Hermannstadt: W. Krafft 1925.

Tonţa, Walter: Karl von Möller als Schriftleiter der Hatzfelder Zeitung. In: Heimatblatt Hatzfeld 9 (2002), S. 49–59.

Transsilvanus [Pseudonym]: Die deutsche Dichtung in Siebenbürgen. ‑‑ In: Jong‑Hémecht. o. O. Jg. 3 (1928) S. 52‑55.

Trausch, Joseph, Friedrich Schuller und Hermann A. Hienz: Schriftsteller‑Lexikon der Siebenbürger Deutschen. Unveränderter Nachdruck der Ausgaben 1868, 1870, 1871, 1902. Mit einer Einführung herausgegeben und fortgeführt von Hermann A. Hienz. Herausgegeben vom Arbeitskreis für siebenbürgische Landeskunde e. V. Heidelberg. ‑‑ Köln, Wien: Böhlau Verlag 1983. (= Schriften zur Landeskunde Siebenbürgens. Ergänzungsreihe zum Siebenbürgischen Archiv.)

Trostler, Josef: Ungarns Eintritt in das literarhistorische Bewußtsein Deutschlands. ‑‑ In: Deutsch‑ungarische Heimatsblätter. Vierteljahrschrift für Kunde des Deutschtums in Ungarn und für deutsche und ungarische Beziehungen. Budapest. Jg. 2 (1930) H. 1. ‑‑ Jg. 3 (1931) H. 3.

Valjavec, Fritz: Der deutsche Kultureinfluß im nahen Südosten. Unter besonderer Berücksichtigung Ungarns. Erster Band. [Mehr nicht ersch.] ‑‑ München: Max Schick 1940. (= Veröffentlichungen des Südostinstituts München.)

Weber, Horst: Über die Zeitschrift "Klingsor". (1924‑1939) Diplomarbeit. "Stefan Gheorghiu" Universität Bukarest. ‑‑ Typoskript. [1980]

Weresch, Hans: Adam Müller-Guttenbrunn, sein Leben, Denken und Schaffen. Band 2. Freiburg i.Br. 1975.

Wittstock, Joachim: Siebenbürgische Geschichte im Spiegel der erzählenden Dichtung. ‑‑ In: Forschungen zur Volks‑ und Landeskunde. Bukarest: Editura Academiei Republicii Socialiste Romania. Bd. 19 (1976) H. 1. S. 70‑94.

Wittstock, Joachim / Sienerth, Stefan (Hrsg.): Die rumäniendeutsche Literatur in den Jahren 1918 - 1944 / [Rumänische Akad., Forschungsinst. für Gesellschaftswiss. in Hermannstadt]. Bukarest: Kriterion 1992.

Wittstock, Joachim / Sienerth, Stefan (Hrsg.): „Bitte um baldige Nachricht" : Alltag, Politik und Kultur im Spiegel südostdeutscher Korrespondenz des ausgehenden 19. und des 20. Jahrhunderts / hrsg. und kommentiert von. München: IKGS 2003.

Wittstock, Oskar: Das litterarische Leben der vierziger Jahre. Sonderabdruck. ‑‑ In: Hundert Jahre sächsischer Kämpfe. Herausgegeben von O. W. Hermannstadt: W. Krafft 1896.

Wittstock, Oskar: Die Siebenbürger Sachsen und der gesamtdeutsche Gedanke. ‑‑ Brünn, München, Wien: Rudolf M. Rohrer Verlag 1943.

Vlaicu, Monica: Das politische und das Vereinsleben der Deutschen in Rumänien. 1918-1945. Quellen aus den Beständen des Staatsarchivs Hermannstadt. In: Deutsche Sprache und Literatur in Südosteuropa – Archivierung und Dokumentation. Hg. v. Anton Schwob und Horst Fassel. München 1996.

Wolf, Johann: Germanistische Studien in Rumänien bis zum Jahr 1944. ‑‑ In: Forschungen zur Volks‑ und Landeskunde. Bukarest: Editura Academiei Republicii Socialiste Romania. Bd. 19 (1976) H. 1. S. 5‑38.

Trausch, Joseph: Schriftsteller-Lexikon der Siebenbürger Deutschen. Bio-bibliographisches Handbuch für Wissenschaft, Dichtung und Publizistik. Bände V-X. Köln u.a.: Böhlau 1995-2012.

**Lingvistică**

Bach, Adolf: *Deutsche Mundartforschung: ihre Wege, Ergebnisse und Aufgaben – Eine Einführung* [Cercetarea dialectelor germane: căile, rezultatele și sarcinile sale - o introducere]. Heidelberg 1934.

Capesius, Bernhard: *Die Landler in Siebenbürgen: Geschichte und Mundart* [Landler in Transilvania: Istorie si dialect]. Bucuresti: Akademie der Rumänischen Volksrepublik 1962.

Dinjer, Josef: *Beiträge zur Banater Mundartenkunde. Semantik, Stilistik, Morphologie, Sytax. Sinn und Ursprung Banater Redensarten* [Contribuții despre dialectele banatene. Semantică, stilistică, morfologie, sintaxa. Înțelesul și originea proverbelor si zicatorilor din Banat]. Timisoara: Dinjer 1978.

Irimescu, Ileana: *Wörterbuch der Banater deutschen Mundarten* [Diactionar al dialectelor germane banatene], München: IKGS 2013.

Isbasescu, Mihai; Kisch, Ruth; Mantsch, Helmut: *Zu den Merkmalen der gesprochenen deutschen Sprache in Rumänien* [Despre caracteristicile limbii germane vorbite in Romania]. In: *Analele Universitatii Bucuresti. Limbi germanice*, Jg. 21/1972.

Klein, Karl, Kurt: *Transsylvanica: gesammelte Abhandlungen und Aufsätze zur Sprach- und Siedlungsforschung der Deutschen in Siebenbürgen* [Transsylvanica: Tratate si eseuri despre limba si asezarile germanilor din Transilvania]. München: Oldenburg 1963.

Lăzărescu, Ioan / Scheuringer, Hermann, Sienerth / Stefan: Beiträge zur deutschen Mundart- und Fachlexikografie München: IKGS 2011.

Schullerus, Adolf: *Luthers Sprache in Siebenbürgen : Forschungen zur siebenbürgischen Geistes- und Sprachgeschichte im Zeitalter der Reformation* [Limba lui Luther în Transilvania: Cercetări asupra istoriei interculturale şi lingvistice transilvănene în epoca Reformei]. Hermannstadt: Krafft 1923

Wiesinger, Peter: *Bibliografie zur Grammatik der deutschen Dialekte. Laut-, Formen-, Wortbildungs- und Satzlehre 1800-1980* [Bibliografie despre gramatica dialectelor germane. Stiinta sunetului, formei, formării cuvântului și sintaxei 1800-1980], Frankfurt am Main: Peter Lang 1983.

Wolf, Johann: *Banater deutsche Mundartenkunde* [Dialectele germane ale banatenilor]. Bucuresti: Kriterion 1987.

**Volume coordonate de lingvistică**

Klein, Karl, Kurt; Schmitt, Ludwig Erich (Ed.): *Siebenbürgisch-Deutscher Sprachatlas* [Atlas lingvistic transilvanean]. Vol.: Laut- und Formenatlas, prelucrat de Kurt Rein: Marburg: Elwert 1961.

Kottler, Peter: *Sprachliche Kennzeichnungen der Banater Deutschen* [Caracteristici lingvistice ale germanilor din Banat]. In: Gehl, Hans (Ed.): *Schwäbisches Volksgut* [Folclor svabesc]. Timisoara: Facla 1984, pag. 226-250.

Mantsch, Heinrich: *Rumänisch – sächsische Sprachkontakte* [Contacte lingvistice româno-săsesti]. In: Kroner, Michael (Ed.): *Interferenzen. Rumänisch – ungarisch – deutsche Kulturbeziehungen in Siebenbürgen* [Interferenţe. Relații culturale româno-maghiare-germane în Transilvania]. Cluj: Dacia 1974, pag. 31-54.

Protze, Helmut: *Zur Erforschung deutscher Sprachinseln in Südost- und Osteuropa. Siedlung, Sprache, Geschichte und Wechselwirkungen* [Despre studierea insulelor de limbă germană din Europa de Sud-Est și de Est. Asezamant, limbă, istorie și interacțiuni]. In: Grimm, Gerhard/Zach, Krista (Ed.): *Die Deutschen in Ostmittel- und Südosteuropa* [Germanii in Europa de Centru si de Sud-Est], Bd. 1. München: Südostdeutsches Kulturwerk 1995, pag 55-85.

Weidlein, Josef: *Banat – Sprache* [Banat - Limba]. In: Petersen, Carl; Scheel, Otto (Ed.): *Handwörterbuch des Grez- und Auslanddeutschtums* [Dictionar al germanitatii de frontiera si din strainatate]. vol.1, Breslau: Ferdinand Hut, pag. 248-249.

Wiesinger, Peter: *Deutsche Dialekte außerhalb des deutschen Sprachgebietes* [Dialecte germane în afara zonei de limbă germană]. In: Besch, Werner u.a. (Ed.): *Dialektologie.* *Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung* [Dialectologie. Un manual privind cercetarea germană și generală a dialectul]. Berlin, New York: Walter de Gruyter 1983, pag. 901-929.

**Articole de lingvistică in reviste:**

Gadeanu, Sorin: *Die Minderheit in der Minderheit. Zur Begriffsbestimmung der Termini „Sprachminderheit” und „Minderheitensprache” am Beispiel des Temeswarer Deutsch* [Minoritatea din minoritate. Despre definiția termenilor "minoritate lingvistică" și "limbaj minoritar" folosind exemplul germanilor din Timisoara]. In: *Temeswarer Beiträge zur Germanistik*, vol. 5, 2006, Timisoara, pag. 475-493.

Gehl, Hans: *Die sathmarschwäbische Dialekte und ihre Sprachträger* [Dialectele șvabesti din Satu mare și vorbitorii lor]. In: *Philologica Jassyensia*, an II, nr.2, 2006, pag. 186-198.

Klein, Karl, Kurt: *Hochsprache und Mundart in den deutschen Sprachinseln* [Limba literara si dialect in insulele lingvistice germane]. In: *Zeitschrift für Mundartforschung*, Franz Steiner Verlag, anul 24., caietul 4 (Ianuarie 1957), pag. 193-229.

Mummert, Stefan: *Sprachpflege bei den Siebenbürgen Sachsen* [Ingrijirea limbii la sasii transilvaneni]. In: Muttersprache, 105/1995 pag. 31-54.

Protze, Helmut: *Die Bedeutung von Mundart, Umgangssprache und Hochsprache in deutschen Sprachinseln unter Berücksichtigung sprachlicher Interferenz* [Importanța dialectului, limbajului colocvial și literar în insulele de limbă germană cu accentul pe interferențele lingvistice]. In: *Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Rostock*, anul 10, Gesellschafts- und Sprachwissenschaftliche Reihe, caietul 67, Rostock, pag. 594-600.

Richter, Gisela: *Zur Bereicherung der siebenbürgisch-sächsischen Mundart durch die rumänische Sprache* [Despre îmbogățirea dialectului sasesc transilvănean prin limba română]. In: *Forschungen zur Volks- und Landeskunde* 3/1966, pag. 50-62.

Scheiner, Andreas: *Die Mundart der Sachsen in Hermannstadt* [Dialectul sasilor in Sibiu]. In: *Archiv des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde*, nr. 41 (1923 bzw. 1928), pag. 523-678.

Wittstock, Oskar: *Der siebenbürgische Sprachkampf* [Lupta lingvistica in Transilvania]. In: *Leipziger Vierteljahrsschrift für Südosteuropa*, anul 2 (1938), pag. 159-180.